

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В.І. ВЕРНАДСЬКОГО

ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

Передрук за погодженням

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
(аналітичний огляд преси)

Випуск 8

(огляд матеріалів ЗМІ за 17 – 29 квітня 2015 р.)

Київ 2015

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

Л. М. Галаган, директор Фонду Президентів України,
канд. політ. наук, старш. наук. співроб.

Відповідальні за випуск

А.В. Матвійчук, зав. відділу організації та використання документального фонду ФПУ,
канд. політ. наук

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

А.Г. Федорчук, О.І. Макарова, С.М. Польовик, Т.І. Третяк, Н.О. Моршна, С.В. Семенкова,
Т.А. Ставерська, Т.О. Шарабанова, П.Ф. Стоян, Т.В. Черпак

Заснований у 2011 році
Виходить два рази на місяць

Адреса редакції:

НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна
Тел. (044) 525-54-70
E-mail: fpu@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

ЗМІСТ

ПРОБЛЕМИ ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ	4
РЕАКЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ СПІЛЬНОТИ НА ПОДІЇ В УКРАЇНІ.....	4
ТОЧКА ЗОРУ	5
ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА	6
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ	6
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	7
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ	9
РЕФОРМИ	10
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА.....	10
СУСПІЛЬСТВО.....	10
СПОРТ.....	11
ІМІДЖ КРАЇНИ	12
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ.....	12
ІНФОРМАЦІЯ.....	13
КРИТИКА ОРГАНІЗАЦІЇ АТО.....	13
РЕАКЦІЯ ВЛАДИ РОСІЇ НА СИТУАЦІЮ В УКРАЇНІ.....	13
НОВИНИ ЗІ СТАНУ СЕПАРАТИСТІВ	14
КРИТИКА ВЛАДНИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ	15

ПРОБЛЕМИ ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ

З початку перемир'я, оголошеного 15 лютого, в Донбасі загинули 65 українських військовослужбовців, ще 243 отримали поранення. Такі дані навів речник МЗС України Євген Перебийніс. За його словами, члени антиурядових збройних формувань, незважаючи на підписання Мінських угод, жодного дня не дотримувалися режиму припинення вогню. Перебийніс також відкинув нещодавні твердження російської сторони про те, що відповідальність за порушення перемир'я лежить на ВСУ, назвавши ці звинувачення безпідставними. „В останні дні ми часто чуємо від російських чиновників різних рангів твердження про нібито невиконання Україною Мінських домовленостей. Жодне з цих тверджень не підкріплене фактами”, – підкреслив спікер.

МИД України: С начала перемирия в Донбассе погибли 65 военнослужащих = [МЗС України: З початку перемир'я в Донбасі загинули 65 військовослужбовців] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0422/c31519-8881996.html>). – Пекин, 2015. – 22.04.

Київська влада і антиурядові збройні формування знову обмінялися звинуваченнями в порушенні перемир'я і заявили про втрати в живій силі. За словами спікера адміністрації президента України з питань спецоперації Олександра Мотуззяніка, так звані „ДНР” та „ЛНР” „підсилюють збройну активність” на Донбасі, застосовуючи зброю, заборонену Мінськими домовленостями від 12 лютого. „Вчора було 7 обстрілів наших позицій з 122-міліметрових гармат, 15 обстрілів з мінометів 120 міліметрів, двічі з танків”, – додав він. Втрати ВСУ – одна людина убита і троє поранені. „ДНР”, зі свого боку, поклала відповідальність за порушення „режиму тиші” на українську армію. За її інформацією, за останню добу ВСУ 51 раз обстріляли територію „ДНР”, у тому числі 6 разів – з важкої зброї, убивши одного члена антиурядових збройних формувань і важко поранивши іншого.

За последние сутки потери в Донбассе понесли как ВСУ, так и антиправительственные формирования = [За останню добу втрати на Донбасі понесли як ВСУ, так і антиурядові формування] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0428/c31519-8884731.html>). – Пекин, 2015. – 28.04.

РЕАКЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ СПІЛЬНОТИ НА ПОДІЇ В УКРАЇНІ

В статті автор аналізує дії Канади по відношенню до України, а конкретно стосовно допомоги Україні у її боротьбі з російською агресією, і доходить висновків, що канадська влада має бути більш стримана у своїх намаганнях захистити Україну від Росії, оскільки в цій частині Європи, де розгортається конфлікт, Канада не має національних інтересів.

Gagnon, Lysiane Our risky game in Ukraine = [Наша ризикована гра в Україні] / L. Gagnon // The Globe and Mail (<http://www.theglobeandmail.com/globe-debate/our-risky-game-in-ukraine/article24072188/>). – Toronto, 2015. – 23.04.

Держсекретар США Джон Керрі закликав Росію вивести свої війська зі сходу України та натиснути на сепаратистів щодо дотримання режиму припинення вогню.

Klapper, Bradley Kerry urges Russia to remove forces from Ukraine = [Керрі закликає Росію вивести війська з України] / B. Klapper // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/politics/kerry-urges-russia-to-remove-forces-from-ukraine/2015/04/23/d61881be-e9dd-11e4-8581-633c536add4b_story.html). – Washington, 2015. – 23.04.

Ознакою того, що напружений конфлікт в Україні може незабаром посилитися, служить те, що Росія продовжила розміщення систем ППО у Східній Україні і зосередила війська біля кордону, як заявили американські чиновники. Одні аналітики кажуть, що президент Путін навряд чи захоче робити якісь дії до перегляду Євросоюзом у червні питання про те, послабити або зберегти економічні санкції. За словами інших, можливо, Росія вживає заходів з метою збільшити тиск на український уряд, щоб він пішов на поступки сепаратистам в політичних і конституційних питаннях. В останні тижні словесна війна через Україну посилилася. Росія заявила, що обмежена програма з підготовки української національної гвардії, яку проводять 300 американських військових на Західній Україні, може дестабілізувати ситуацію. Щоб відповісти на це та інші російські звинувачення, адміністрація Обами розсекретила розвіддані, що дають уявлення про діапазон російських військових заходів на території України і на її кордонах.

Gordon, Michael R. Putin Bolsters His Forces Near Ukraine, U.S. Says = [На думку США, Путін зміцнює збройні сили біля кордонів України] / M.R. Gordon // The New York Times (http://www.nytimes.com/2015/04/23/world/europe/us-says-putin-adding-russian-forces-near-ukraine-crimea.html?partner=rss&emc=rss&_r=0). – New York, 2015. – 27.04.

Віце-президент США Джо Байден благає українських лідерів розслідувати факти корупції, яка пронизала увесь український уряд.

Biden implores Ukraine to do more to fight corruption = [Байден благає Україну робити більше у боротьбі з корупцією] / Associated Press // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/politics/courts_law/biden-implores-ukraine-to-do-more-to-fight-corruption/2015/04/28/dee38fd6-edd5-11e4-8050-839e9234b303_story.html). – Washington, 2015. – 28.04.

ТОЧКА ЗОРУ

Укладений договір з питання України створює ризик підриву миру в Європі, – стверджує в статті в The Wall Street Journal Володимир Сокор, старший науковий співробітник Jamestown Foundation (Вашингтон). На думку автора, Мінські домовленості від 12 лютого „уповноважують обидві підконтрольні Кремлю „народні республіки”, створені в Україні силами, які підтримує Москва, брати участь у переговорах про реформування конституції і законодавства України”. Таким чином можна заблокувати європейський курс України. „Умови також дозволяють Росії та сепаратистським „республікам” тримати свої війська на сході України і розміщувати власні сили уздовж території, яка юридично є українською стороною україно-російського кордону в цій місцевості”, – пише автор.

Socor, Vladimir, старший науковий співробітник Jamestown Foundation (Вашингтон) Master Plan to Break the Trans-Atlantic Alliance : Putin is using negotiations about the future of Ukraine to gain a voice in decision-making for all of Europe. =

[Генеральний план розколу Трансатлантичного союзу. Путін використовує переговори про майбутнє України, щоб отримати право голосу в прийнятті рішень по всій Європі.] / V. Socor // The Wall Street Journal (<http://www.wsj.com/articles/russias-master-plan-to-break-the-trans-atlantic-alliance-1429575502>). – New York, 2015. – 20.04.

Про конфлікт на сході України, що триває вже більше року, мер Києва Віталій Кличко говорить як про конфлікт між Заходом та Сходом. Для виходу з ситуації Кличко закликає ЄС та США більше координувати спільні дії стосовно санкцій проти Росії, а також говорить про необхідність більшої прямої військової підтримки України. „Якщо Україна буде наодинці в цій боротьбі, то це буде трагедія для всіх наших країн”, – звернувся Кличко до світових лідерів.

Taylor, Guy Vitali Klitschko, former heavyweight champ, says Ukraine can't take on Russia alone = [Віталій Кличко, колишній чемпіон у суперважкій категорії, говорить, що Україна сама не впорається з Росією] / G. Taylor // The Washington Times (<http://www.washingtontimes.com/news/2015/apr/27/vitali-klitschko-ex-heavyweight-boxing-champ-says/>). – Washington, 2015. – 27.04.

ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА

Президент України Петро Порошенко в статті говорить про європейські перспективи для України та необхідні для цього кроки, які українська влада вже почала реалізовувати. „Після перемоги революції гідності рік тому, що була по суті боротьбою за прозору демократію, за верховенство права, за утвердження європейських цінностей, перед українцями відкрилася можливість наблизитися до Європи по-справжньому”, – заявляє Порошенко.

Poroshenko, Petro Ukraine's future is in Europe – we have chosen our path : Our war on corruption will bring us closer to EU membership and ensure that in the new Ukraine no one is above the law = [Майбутнє України – в Європі, ми вже зробили свій вибір. Наша боротьба з корупцією наблизить нас до членства в ЄС та переконає, що в новій Україні ніхто не буде понад законом.] / P. Poroshenko // The Guardian (<http://www.theguardian.com/commentisfree/2015/apr/24/ukraine-future-europe-war-on-corruption>). – London, 2015. – 24.04.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ

Міністр внутрішніх справ України Арсен Аваков впевнений, що політичні вбивства в Україні спрямовані на дестабілізацію ситуації в країні, в чому може бути зацікавлений тільки Кремль. За словами Арсена Авакова, коментуючого вбивства Олеса Бузини, Сергія Сухобока і Олега Калашникова, ці злочини на руку Кремлю, „який використовує проти України колабораціоністів, які йому вже служили. Москва хоче спровокувати внутрішні заворушення і заявляє про псевдоочистки опозиціонерів. Крім того, Сухобок не був опозиціонером, його вбивці вже заарештовані”. Відповідаючи на запитання кореспондента про те, що „Правий сектор” бойкотує мир і організовує каральні експедиції, Аваков сказав: „Це ще один міф російської пропаганди: реальну вагу „Правого сектора” продемонстрували вибори: він отримав близько 1% голосів. Він не входить ні в парламент, ні в уряд, тому він не може впливати на рішення уряду”.

Brera, Paolo G. Arsen Avakov: „Destabilizzare l’Ucraina serve solo al Cremlino, l’indagine farà piena luce” = [Арсен Аваков: „Дестабілізація країни на руку лише Кремлю, розслідування все прояснить”] / P. G. Brera // La Repubblica (http://www.repubblica.it/esteri/2015/04/17/news/arsen_avakov_destabilizzare_l_ucraina_serve_solo_al_cremlino_l_indagine_fara_piena_luce_-112176025/?ref=search). – Roma, 2015. – 17.04.

Під час інтерв’ю венесуельському виданню Міністр закордонних справ України Павло Клімкін детально розповів про агресію з боку Росії проти України. Як заявив Клімкін, він з червня 2014 веде важку дипломатичну роботу в союзі з західними державами, щоб відповісти на те, що прямо називає „загрозою Росії світу”, яка організувала війну на сході України з квітня минулого року. У березні цього року відбулася перша річниця референдуму, за допомогою якого Крим відділився від України і чиє возз’єднання з Росією не визнається міжнародним співтовариством. Цей факт викликав велику політичну та економічну конфронтацію між Росією, США та Європейським союзом (ЄС). Цю ситуацію Клімкін називає двома словами: „небезпечною і складною”. Після цього референдуму спалахнуло повстання сепаратистів у східній Україні, що призвело до збройного конфлікту і більше 5800 смертей.

López Ballesteros, Frank „La guerra en Ucrania nunca se habría dado sin apoyo de Rusia” = [„Війни в Україні ніколи не було б без підтримки з боку Росії”] / F. López Ballesteros // El Universal (<http://www.eluniversal.com/internacional/150417/la-guerra-en-ucrania-nunca-se-habria-dado-sin-apoyo-de-rusia>). – Caracas, 2015. – 17.04.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

До початку травня Генеральна прокуратура України планує підготувати матеріали щодо анексії Криму Росією і передати їх у Міжнародний кримінальний суд в Гаазі (Нідерланди). Заступник генерального прокурора України Віталій Касько заявляє, що, „зараз недостатньо правових підстав, щоб передавати ці матеріали, і вони перебувають у процесі підготовки. Тобто ми збираємо зараз із різних відомств відомості та формуємо їх в хронологічній послідовності з доповненнями доказів, які підтверджують, що такі факти належать до компетенції Міжнародного кримінального суду... Це, я думаю, в цьому місяці (квітні) буде зроблено”. Після цього Генпрокуратура передасть ці матеріали до МЗС України, а воно, в свою чергу, дипломатичними каналами направить звернення до Гаазького трибуналу з проханням розслідувати злочин.

Deutsch, Anthony Ukraine wants global court to investigate crimes in Crimea and east = [Україна хоче щоб Міжнародний кримінальний суд в Гаазі розслідував злочини в Криму і на сході] / A. Deutsch // Cyprus Mail (<http://cyprus-mail.com/2015/04/17/ukraine-wants-global-court-to-investigate-crimes-in-crimea-and-east/>). – Nicosia, 2015. – 17.04.

Близько 300 американських десантників прибули до України для військових навчань підрозділів української національної гвардії. В цілому іноземні військові мають провести в Україні декілька тижнів. Речник російського президента Дмитро Песков негативно відреагував на присутність американських військових на території України, вважаючи це неприпустимим з точки зору Мінських домовленостей.

Heintz, Jim US troops arrive in Ukraine for training exercises = [Американські війська для навчання прибувають до України] / J. Heintz // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/world/europe/us-troops-arrive-in-ukraine-for-training-exercises/2015/04/17/853bb26c-e509-11e4-ae0f-f8c46aa8c3a4_story.html). – Washington, 2015. – 17.04.

Американські інструктори почнуть тренувати українських військових у кінці квітня. Речник Пентагону, полковник Стів Уоррен зазначив, що у навчанні трьох батальйонів Нацгвардії візьмуть участь близько 290 бійців 173-ої повітряно-десантної бригади США, яка базується в італійському місті Віченца. Тренування відбудуться у Яворівському навчальному центрі.

Militares americanos inician treinamento de tropas ucranianas = [Американські військові будуть тренувати українські війська] // O Globo (<http://oglobo.globo.com/mundo/militares-americanos-inician-treinamento-de-tropas-ucranianas-15935079>). – Rio de Janeiro, 2015. – 20.04.

Регулятор антимонопольного комітету Європи звинуватив газову монополію Росії Газпром у нечесному ціноутворенні для держав Східної Європи (Естонія, Латвія, Литва, Польща, Болгарія, Угорщина, Словаччина, Чехія). Чиновник запустив механізм правового спору, що у підсумку може призвести до мільярдних збитків для Кремлівської газової компанії.

Traynor, Ian Brussels accuses Gazprom of unfair pricing of gas in eastern Europe : EU competition commissioner says Kremlin-controlled energy multinational charged eight countries up to 40% more for their gas than elsewhere in union = [Брюссель звинувачує Газпром у недоброчесній ціні на газ для Східної Європи. Комісар ЄС заявляє, що контрольована Кремлем енергетична компанія стягує за газ з восьми держав на 40 % більше, ніж з інших країн Союзу.] / Ian Traynor // The Guardian (<http://www.theguardian.com/business/2015/apr/22/brussels-accuses-gazprom-unfair-pricing-gas-eastern-europe>). – London, 2015. – 22.04.

Президент Франції Франсуа Олланд в Єлисейському палаці зустрівся з президентом України Петром Порошенко. Лідери поглиблено обговорили ситуацію на сході України, закликали всі сторони конфлікту повністю виконувати підписані в лютому цього року в Мінську нові угоди.

Президенты Франции и Украины призвали все стороны конфликта полностью выполнять соглашения Минска-2 = [Президенти Франції і України закликали всі сторони конфлікту повністю виконувати угоди Мінська-2] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0423/c31519-8882752-2.html>). – Пекин, 2015. – 23.04.

У своєму інтерв'ю японському інформаційному агентству Kyodo News заступник держсекретаря США з питань контролю над озброєннями і міжнародної безпеки Роуз Геттемюллер (Rose Gottemoeller) виступила з критикою на адресу російського президента Володимира Путіна за його погрози застосувати ядерну зброю під час української кризи в лютому минулого року.

Keck, Zachary Showdown: US Slams Russia over Nuclear War Threats = [Проба сил: США звинувачують Росію в погрозах застосування ядерної зброї.] / Z. Keck // The National

Interest (<http://www.nationalinterest.org/blog/the-buzz/showdown-us-slams-russia-over-nuclear-war-threats-12737>). – New York, 2015. – 27.04.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

„Незважаючи на те, що за минулий рік зв'язки України та ЄС зміцнили перед обличчям російської агресії на сході України, тертя, що вже існували підспудно, стали більш помітними після підписання угоди «Мінськ-2», – йдеться в статті. В Європі зростають побоювання, що Україна не здійснює обіцяні економічні та політичні зміни, а Київ сумнівається в готовності Євросоюзу йому допомагати. За словами європейських чиновників, перехід до безвізового режиму затримується, оскільки Україна через конфлікт з Росією недостатньо контролює свої східні кордони. Угоди ЄС з Україною ратифіковані лише половиною країн ЄС. ЄС також неодноразово відкладав конференцію країн-донорів (нині перейменовану в „інвестиційний форум”), вважаючи, що Україна занадто мало зробила для залучення зарубіжних інвесторів.

Norman, Laurence EU, Ukraine Ties Fray as Crisis Lingers On : The top priority for a Ukraine summit is stemming an erosion of trust between the two = [Криза затягується, і зв'язки між ЄС та Україною слабшають. Головним пріоритетом саміту Україна-ЄС є запобігти ослабленню взаємної довіри] / L. Norman // The Wall Street Journal (<http://www.wsj.com/articles/eu-ukraine-ties-fray-as-crisis-lingers-on-1429823349?tesla=y>). – New York, 2015. – 23.04.

На саміті Україна-ЄС український президент заявив, що Україна готова виконати всі умови для того, щоб протягом найближчих п'яти років подати заявку на вступ до ЄС. У зв'язку із тим, що конфлікт на Донбасі досі не припинився, Петро Порошенко закликав європейських лідерів підтримати його ініціативу стосовно введення миротворців в зону конфлікту. Наразі Європа не готова до таких кроків.

Leonard, Peter Ukraine leader sees country ready for EU entrance in 5 years = [Українські лідери говорять про готовність країни до вступу до ЄС через п'ять років] / P. Leonard // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/world/europe/ukraine-leader-sees-country-ready-for-eu-entrance-in-5-years/2015/04/27/4904d268-ece0-11e4-8050-839e9234b303_story.html). – Washington, 2015. – 27.04.

У Києві відбувся 17-й саміт Україна – ЄС. Українську сторону представляв президент Петро Порошенко, а Євросоюз – глава Єврокомісії Жан-Клод Юнкер і голова Європейської Ради Дональд Туск. Як повідомляє прес-служба глави української держави, основними темами саміту стали реалізація Угоди про асоціацію України з ЄС, а також проведення політичних і економічних реформ. Ж.-К. Юнкер і Д. Туск вітали перші кроки Києва, спрямовані на здійснення конституційної реформи, децентралізацію влади, боротьбу з корупцією, реформування судової системи, реструктуризацію енергетичного сектора і поліпшення бізнес-клімату. Глава Єврокомісії висловив сподівання, що Угода про асоціацію України і ЄС остаточно набуде чинності 1 січня 2016 року, як і було заплановано. У той же час П. Порошенко запевнив європейських партнерів, що Україна готова піти ще далі і вже через п'ять років „досягти умов, необхідних для подачі заявки на членство в ЄС”.

В Кієве пройшов 17-й самміт Україна – ЄС = [В Кієве пройшов 17-й самміт Україна – ЄС] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0428/c31519-8884732.html>). – Пекин, 2015. – 28.04.

РЕФОРМИ

На підконтрольній українській владі території знаходиться 35 шахт, проте більша частина їх збиткова. Тільки в 2014 році дотації на вугільну промисловість склали 9,4 млрд. гривень. Про це йдеться в новій програмі розвитку вугільної галузі, опублікованій на сайті міністерства енергетики та вугільної промисловості. У рамках реформування вугільної галузі планується залучити інвестиції в модернізацію виробництва, збільшити обсяг видобутку вугілля і розширити базу збуту. Крім того 14 % діючих шахт буде законсервовано, а 17 % – ліквідовано. При цьому держава візьме на себе зобов'язання з перепідготовки та працевлаштування гірників, які втратили роботу.

В Україні розроблено план реформування угольної промисловості = [В Україні розроблено план реформування вугільної промисловості] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0424/c31519-8883328.html>). – Пекин, 2015. – 24.04.

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

На Яворівському полігоні (Львівська область, Західна Україна) було дано старт українсько-американському командно-штабному навчанню „Фіарлес Гардіан – 2015”. Президент України Петро Порошенко, присутній на церемонії відкриття, назвав „Фіарлес Гардіан – 2015” новим етапом в українсько-американській співпраці, оскільки раніше в Україні не проводилися спільні військові маневри подібного змісту і масштабу. Крім того, глава української держави зазначив, що в найближчому майбутньому підготовкою бійців ВСУ будуть займатися не тільки військові інструктори зі США, а й їхні колеги з Великобританії, Канади, Польщі та інших зарубіжних країн.

На заході України почалися українсько-американські військові маневри = [На заході України розпочалися українсько-американські військові маневри] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0421/c31519-8881632.html>). – Пекин, 2015. – 21.04.

США звинуватили Росію в нарощуванні системи протиповітряної оборони на сході України, що порушує умови досягнутого за посередництва Європи перемир'я. В заяві прес-секретаря Державного департаменту США йдеться, що наразі на сході України зафіксовано найбільшу кількість російської техніки з серпня минулого року.

US says Russia is building air defence systems in eastern Ukraine : As well as conducting training exercises involving drones, it is sending extra troops to Ukrainian border, spokeswoman says = [США заявляють, що Росія встановлює системи ППО на сході України. Повідомляється, що так само проводяться навчання за участю безпілотних літальних апаратів та посиляються додаткові військові угруповання на кордон з Україною.] / Reuters // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2015/apr/23/us-russia-building-air-defence-systems-eastern-ukraine-border>). – London, 2015. – 23.04.

СУСПІЛЬСТВО

У Краматорську Донецької області учасники проукраїнського мітингу знесли пам'ятник Леніну в центрі міста. Повалення пам'ятника відбулося за кілька хвилин, і це показували в прямому ефірі на місцевому телеканалі. На центральній площі зібралось близько тисячі людей з нагоди річниці останнього проведеного проукраїнського мітингу в місті минулого року. На порожньому постаменті встановили прапор України і червоно-чорний прапор.

Así es derribada una estatua de Lenin en el este de Ucrania = [Так знесли пам'ятник Леніну в Східній Україні] // El Mundo (<http://www.elmundo.es/internacional/2015/04/17/55315660e2704e0f608b457b.html>). – Madrid, 2015. – 17.04.

В Україні, що охоплена війною з проросійськи налаштованими сепаратистами та тяжкою економічною кризою, знову спостерігається збільшення відтоку освічених і професійних молодих людей за кордон. За останній рік різко зросла кількість абітурієнтів на курсах, що готують українців до вступу в іноземних бізнес-школах, і це підтверджує їх намір залишити Україну для пошуку кращого майбутнього на Заході. Така тенденція почала формуватися одразу після розпаду Радянського Союзу.

Phillips, Ted Ukraine sees 'brain drain' as its best and brightest escape chaos for the West = [В Україні спостерігається „відтік інтелекту”, що є найяскравішим прикладом втечі від хаосу на Заході] / T. Phillips // The Washington Times (<http://www.washingtontimes.com/news/2015/apr/21/ukraine-sees-brain-drain-as-its-best-and-brightest/>). – Washington, 2015. – 21.04.

В інтерв'ю виданню El Mundo французька актриса і модель українського походження Ольга Куриленко назвала „абсурдним” збройний конфлікт на сході України. „Чесно кажучи, все це викликає у мене сум. Ми, росіяни і українці, – один і той же народ – слов'яни. Ми нічим один від одного не відрізняємося. Того, що відбувається, не повинно бути між братами і сестрами. Так що це абсурдно, як і всі війни без винятку”, – заявила актриса. При цьому Ольга Куриленко також підкреслила, що в збройних конфліктах ніколи не буває справжніх переможців. „Хоча завжди зазначається, що переможець є, але на практиці їм ніхто не є. Оскільки люди гинуть і з того, і з іншого боку, і це величезне нещастя. У кожній війні гинуть тисячі людей. Заради чого? Заради мінімальної зміни? А іноді навіть і цього не буває. Воно того не варте”, – зазначила актриса в інтерв'ю El Mundo. Як вважає Куриленко, люди сильно еволюціонували і імовірно стали набагато розумнішими, ніж раніше, тому вони повинні бути здатні вирішувати такі питання за допомогою переговорів, а не вбиваючи один одного „варварським способом”.

Scola, Gloria Olga Kurylenko: 'Rusos y ucranianos somos la misma gente, eslavos' = [Ольга Куриленко: „Росіяни та українці – один народ – слов'яни”] / G. Scola // El Mundo (<http://www.elmundo.es/yodona/2015/04/25/5537bd10e2704ef3368b457a.html>). – Madrid, 2015. – 25.04.

СПОРТ

Український боксер Олександр Усик є людиною, яка бореться як всередині рингу, так і поза його межами. Олімпійський чемпіон у суперважкій вазі наразі готується до поединку з російським боксером Андрієм Князевим. При цьому боксер

застережує своїх уболівальників від сприйняття цього поєдинку з російським спортсменом як політичну боротьбу на фоні російсько-українського протистояння. Усик родом з анексованого рік тому Криму, проте він відмовляється від російського громадянства і залишати свій рідний Сімферополь теж не планує. Незважаючи на проросійську владу в Криму, спортсмен є цілковитим патріотом України.

Ellingworth, James Ukrainian fighting in and out of the ring = [Український борець всередині та поза рингом] / J. Ellingworth // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/sports/ukrainian-fighting-in-and-out-of-the-ring/2015/04/17/e8fe28f2-e4f0-11e4-ae0f-f8c46aa8c3a4_story.html). – Washington, 2015. – 17.04.

Міжнародний Олімпійський Комітет говорить про те, що президент України не підтримує бойкот спортивних змагань, що мають відбуватися в Росії. Нагадаємо, що Петро Порошенко минулого місяця запропонував європейським країнам обговорити питання можливого бойкоту ЧС в Росії у 2018 році.

Ukraine president Petro Poroshenko against Russia boycott, say IOC = [МОК заявляє, що український президент Петро Порошенко виступає проти бойкоту Росії] / Associated Press // The Guardian (<http://www.theguardian.com/sport/2015/apr/22/ioc-ukraine-petro-poroshenko-russia-boycott>). – London, 2015. – 22.04.

ІМІДЖ КРАЇНИ

«Коли мене рік тому обрали мером столиці, Київ лежав у руїнах», - пише мер Києва Віталій Кличко у своїй статті. У лютому 2014 центр Києва горів, снайпери відстрілювали безвинних громадян, а протестувальники перекривали вулиці, зводили барикади і підпалювали покривки, захищаючи свою територію. Але якщо сьогодні прогулятися по Майдану, можна побачити тільки пам'ятні знаки та квіти полеглим, які розповідають про події. За дуже короткий період кияни об'єдналися, прибрали сміття і відновили в Києві порядок. Це велике місто також відкрите для бізнесу.

Klitchko, Vitaly, мер Києва Back to Kiev : In less than a year, order has been restored and reforms enacted to maintain in Kiev a free and fair business environment. = [Повертайтесь до Києва. Менш ніж за рік у Києві відновлений порядок і проведені реформи, що дозволило створити вільне і справедливе середовище для бізнесу] / V. Klitchko // The Wall Street Journal (<http://www.wsj.com/articles/welcome-back-to-kiev-1429465637>). – New York, 2015. – 19.04.

НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

Політолог Володимир Фесенко повідомив, що якась „Українська повстанська армія” взяла відповідальність за вбивство экс-регіонала Олега Калашнікова та журналіста Олеса Бузини. Як зазначає Фесенко, на підтвердження своїх слів бійці УПА привели факт, який нібито невідомий громадськості: „Калашников був ліквідований зброєю калібру 7.65x17 і 9x18, сам він також встиг зробити постріл зі своєї зброї”. Найцікавішим, зі слів Фесенка, у цій заяві є погрози розгорнути „безжальну повстанську боротьбу проти антиукраїнського режиму зрадників”. Як зазначає політолог, саме цей лист є доказом того, що вбивства Калашнікова та Бузини скоїли радикальні українські націоналісти.

Un grupo nacionalista ucraniano se adjudica asesinatos políticos en Kiev = [Українська націоналістична група взяла на себе політичні вбивства в Києві] // El Mundo (<http://www.elmundo.es/internacional/2015/04/17/5531391d268e3ea8228b456d.html>). – Madrid, 2015. – 17.04.

ІНФОРМАЦІЯ

Мати ув'язненої української льотчиці Надії Савченко звертається до світової спільноти підтримати її у своєму тиску на Путіна щодо звільнення її дочки. „Я в розпачі і готова їздити по всьому світові, щоб мене почули”, – сказала мати Савченко.

M. Lederer, Edith Mother of Ukraine pilot jailed in Russia seeks global help = [Мату ув'язненої в Росії української льотчиці шукає допомогу] / Ed. M. Lederer // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/world/europe/mother-of-ukraine-pilot-jailed-in-russia-seeks-global-help/2015/04/20/3ec6db68-e7c5-11e4-8581-633c536add4b_story.html). – Washington, 2015. – 21.04.

Голландська поліція заявила про усунення від виконання своїх обов'язків Джорджа Маата, експерта, який допомагав поліції в процесі ідентифікації жертв авіакатастрофи МН17, що сталася минулого літа на сході України.

Dutch expert suspended after showing MH17 victims' photos = [Після демонстрації фотографій жертв МН17 голландській експерт був тимчасово відсторонений від розслідування] / Agence France Presse // The Himalayan (<http://www.thehimalayantimes.com/fullNews.php?headline=Dutch+expert++suspended+after+showing+MH17++victims%27+photos&NewsID=452789>). – Kathmandu, 2015. – 23.04.

КРИТИКА ОРГАНІЗАЦІЇ АТО

Через конфлікт, що тягнеться вже другий рік, в Україні проходить чергова хвиля мобілізації. Проте військові комісари заявляють про велику кількість чоловіків, які ухиляються від свого військового боргу. Самі ж військовозобов'язані говорять, що вони хочуть захищати свою країну, але через недосконалість військового управління вони не хочуть стати черговими жертвами цієї війни.

Demirjian, Karoun Ukraine's military mobilization undermined by draft dodgers = [В Україні військова мобілізація підірвана через тух, хто ухиляється] / K. Demirjian // The Washington Post (http://www.washingtonpost.com/world/europe/ukraines-military-mobilization-undermined-by-draft-dodgers/2015/04/25/fc3a5818-d236-11e4-8b1e-274d670aa9c9_story.html). – Washington, 2015. – 25.04.

РЕАКЦІЯ ВЛАДИ РОСІЇ НА СИТУАЦІЮ В УКРАЇНІ

Представники російської влади звинуватили США у прагненні політичного та військового панування, що призвело до міжнародної кризи безпеки, зокрема і до конфлікту в Україні. „Сполучені Штати та їх союзники перейшли межу у їх прагненні затягти Київ у свою орбіту. І ми не могли не зреагувати”, – заявив міністр оборони Росії Сергій Шойгу.

Russia blames U.S. for security crises and turmoil in Ukraine = [Росія звинувачує США у кризі безпеки та низці потрясінь в Україні] / Reuters // The Himalayan (<http://www.thehimalayantimes.com/fullNews.php?headline=Russia+blames+U.S.+for+security+>

crises+and+turmoil+in+Ukraine&NewsID=452056#sthash.PaOpAcYo.dpuf). – Kathmandu, 2015. – 17.04.

Військові інструктори зі США ускладняють процес внутрішньоукраїнського врегулювання. Про це заявив прес-секретар президента РФ Дмитро Песков. „Участь інструкторів на території України, де залишається нерегульованим внутрішньоукраїнський конфлікт, де є проблеми з реалізацією плану Мінських домовленостей, не сприяє врегулюванню конфлікту та формуванню сприятливої атмосфери. Навпаки, це дестабілізує обстановку”, – сказав Д. Песков. Він підкреслив, що дана позиція Москви вже неодноразово була заявлена на різних рівнях.

Присутствие иностранных военных инструкторов в Украине дестабилизирует ситуацию в стране – Д.Песков = [Присутність іноземних військових інструкторів в Україні дестабілізує ситуацію в країні – Д.Песков] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n/2015/0418/c31519-8880287.html>). – Пекин, 2015. – 18.04.

Володимир Путін в інтерв'ю російському телебаченню назвав „контрпродуктивним” можливе постачання Ізраїлем зброї Києву. „Це вибір ізраїльського керівництва, вони мають право робити те, що вважають за доцільне. Думаю, що це контрпродуктивно, якщо йдеться про летальну зброю”, – заявив він.

Vladimir Putin alerta que Israel está armando a Ucrania = [Володимир Путін попереджає, про можливість озброєння Ізраїлем України] // El Universal (<http://www.eluniversal.com/internacional/150419/vladimir-putin-alerta-que-israel-esta-armando-a-ucrania>). – Caracas, 2015. – 19.04.

За словами найближчого радника Путіна, глави РЖД Володимира Якуніна, ключ до врегулювання української кризи знаходиться у Вашингтоні. Відповідаючи на запитання кореспондента, чи вдається франко-російському діалогу абстрагуватися від української кризи і санкцій, Володимир Якунін сказав, що будь-яка напруженість і навіть війна колись закінчуються. „Було б абсурдним концентруватися на штучних санкціях. Протягом 20 років Сполучені Штати накладають санкції на половину країн планети. Але ці санкції ніколи не досягали своєї мети. Санкції проти Росії мають економічні та соціальні наслідки для Європи. Їх головна мета не в тому, щоб поставити Росію на коліна, а в тому, щоб перешкодити співпраці між росіянами і європейцями, що призведе до появи справжнього конкурента для американської економіки”, – заявив глава РЖД.

Gelie, Philippe Iakounine: „Les sanctions renforcent la cohésion russe et la popularité de Poutine” = [Якунін: „Санкції підсилюють згуртованість росіян і популярність Путіна”] / P. Gelie // Le Figaro (http://www.lefigaro.fr/international/2015/04/20/01003-20150420ARTFIG00210-iakounine-les-sanctions-renforcent-la-cohesion-russe-et-la-popularite-de-poutine.php?redirect_premium). – Paris, 2015. – 20.04.

НОВИНИ ЗІ СТАНУ СЕПАРАТИСТІВ

Офіційний речник так званої ДНР в контактній групі по Донбасу заявив, що влада республіки готова обговорювати створення демілітаризованої зони в аеропорту

Донецька, Горлівці та Широкіно. Пушлін зазначив, що ватажки ДНР готові обговорити дане питання в робочих підгрупах.

Prorrusos proponen desmilitarizar últimos puntos de conflicto en Ucrania = [Проросійські повстанці пропонують демілітаризацію останніх ключових точок конфлікту в Україні] // El Universal (<http://www.eluniversal.com/internacional/150419/prorrusos-proponen-desmilitarizar-ultimos-puntos-de-conflicto-en-ucran>). – Caracas, 2015. – 19.04.

КРИТИКА ВЛАДНИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ

В той час, як Україна бореться за єдність країни в майбутньому, влада намагається повернути її минуле. Президент України Петро Порошенко має намір підписати закон про декомунізацію, який був уже прийнятий парламентом, і який має лягти в основу офіційної версії історії України 20-го століття. Закони забороняють нацистську та комуністичну символіку, характеризують комуністичний режим 1917 – 1991 рр. як злочинний, відкривають колишні архіви КДБ та мають намір замінити термін „Велика Вітчизняна війна” на Другу Світову, а також мають забезпечити суспільне визнання усім, хто боровся за незалежність у 20-му столітті.

Hyde, Lily Ukraine to rewrite Soviet history with controversial 'decommunisation' laws : President set to sign measures that ban Communist symbols and offer public recognition and payouts for fighters in militias implicated in atrocities = [Відповідно до спірних законів „декомунізації” Україна перепише Радянську історію. Президент має намір підписати закон, що забороняє комуністичну символіку та пропонує публічне визнання та виплати бійцям-ополченцям, що були задіяні у звірячих вбивствах.] / L. Hyde // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2015/apr/20/ukraine-decommunisation-law-soviet>). – London, 2015. – 20.04.

Більше тисячі шахтарів прорвалися до адміністрації Президента України. Мітингувальники вимагали врятувати вугільну галузь, погасити борги по зарплатах і звільнити главу Міненерго Володимира Демчишина. Шахтарям виділили 400 млн. гривень на погашення боргів по зарплаті.

Кривошеев, Павел Почему не будет шахтерского майдана = [Чому не буде шахтарського майдану] / П. Кривошеев // РИА Новості(<http://www.rosbalt.ru/ukraina/2015/04/23/1392110.html>). – М., 2015. – 23.04.